

HAPPY END

BUURT OPERA MALPERTUIS



OPERA
ZUID



BUURT OPERA MALPERTUIS

Met **Buurt Opera Malpertuis (BOM)** maken we een voorstelling vol muziek en theater, waarin persoonlijke verhalen centraal staan.

Deelnemers van de BOM maken kennis met opera en muziektheater en uiten hun creativiteit samen met een team van professionals.

Bij de **BOM kids** krijgen kinderen theaterles: ze zingen, maken muziek, spelen toneel en knutselen kostuums en decors. Bovendien mogen ze meedoen aan de buurtopera, samen met de volwassenen van de BOM en muzikanten van het conservatorium!

In de BOM-voorstelling **Happy End** staat de muziek van Kurt Weill centraal, met name uit zijn gelijknamige muziektheaterstuk. De muzikale begeleiding is in handen van een ensemble bestaande uit jonge, getalenteerde studenten van Conservatorium Maastricht.

Wereldpremière: 22 januari 2026, Studio Malpertuis, Maastricht.

De BOM is een **samenwerking** tussen Opera Zuid, Conservatorium Maastricht, welzijnsonderneming Trajekt en de Kunstketel en wordt mede mogelijk gemaakt door Elisabeth Strouven Fonds en Stichting Kanunnik Salden/Nieuwenhof.

De voorstelling wordt gezongen in het Duits en Engels, met gesproken dialogen in het Nederlands, Engels, Russisch, Spaans en Mestreechs.

De voorstelling duurt circa één uur, zonder pauze.

Creatives

Regie Tamara Jongerden, Ginette Puylaert

Muzikale leiding Tim Sabel, Joxe Miguel Etxebarria

Zangcoaching Ginette Puylaert

Kinderrepetitie Tim Stoter

Toneelbeeld Nathalie Smeets

Kostuums Kostuumatelier Opera Zuid

Lichtontwerp MartinJan Gaasbeek

Geluidstechniek Sam Collins

Audio Roderik Povel, Lobke Houkes

Kap & grime Andrej Gabron

Productieleiding Kyra Bertram

Productieassistentie Lonneke Stomphorst

Opbouwwerk Manon Pachen

Musici

Fluit Remei Alegre Veses

Klarinet Javier Ribes Arenzana

Sopraansaxofoon, accordeon Areti Mirali

Altsaxofoon Xavier Marican

Tenorsaxofoon Tim Peeters

Trompet Ramón Rodríguez Luque

Trombone Christian Jesus Cruz Mesa

Slagwerk Jorge Mora Molina

Gitaar, basgitaar Nathan Andrien

Piano & repetitor Zoë Liu

CAST

Deelnemers

Joke de Mos

Janvière Mukobwayire

Ellie Peters

Cast

Voice over **Ineke Calje**

Jos / Professor / Dichter **Martin Callejas Neyra**

Harry / Verteller **Giovanna Coenen-Soro**

Wil / Zanger uit de stad / Bill **Jacques de Faber (operazanger)**

Evert / Verteller / Dominee **Lian Heuts**

Opnameleider Henk **Julise Kock**

Rodney / Verteller **Marleen Mes**

Rikkie / Agent Hawkshaw **Mariet Mulders**

Vadem / Broeder Ben **Evgeny Parkhomenko**

Fred **Els Schepers**

Zanger **Guillaume Stassen**

Clown / Majoor **Tara Velting**

Kees / Verteller **Anja Vrancken**

Lili / Koordirigent / Lilian **Hansje van Welbergen (operazangeres)**

Cor / Verteller / Broeder Hannibal / Zuster Marie **Alice Weltens**

Kinderen

Benthe

Bilal

Caitlynn

Joris

Keren-Jamie

Nikol

Nora

Sarah

Yeva

HAPPY END - HET VERHAAL (NL)

In de opnamestudio maken de acteurs, zangers en muzikanten zich klaar voor de opnames van het hoorspel *Happy End*. Het muziektheaterstuk van Kurt Weill, Elisabeth Hauptmann en Bertolt Brecht is speciaal bewerkt voor hun radio-uitzending.

Opnameleider Henk heeft de regie; zij zorgt dat iedereen telkens op tijd bij de microfoons is voor het volgende stuk. Zowel Henk als de Vertellers geven tussendoor uitleg over wat er wordt opgenomen.

Het eerste lied dat opgenomen wordt bij de microfoons is de *Epiloog*. Na dit lied gaan ze verder met het opnemen van andere scènes uit *Happy End*. In dit verhaal probeert zuster Lillian de gangster Bill te overtuigen om zijn leven te beteren en zich - net als zij - bij het Leger des Heils aan te sluiten. Dat wil niet zo goed lukken, maar... ze drinken wat, ze flirten wat, ze vallen voor elkaar en ze zoenen! De vrome Lillian schrikt van zichzelf en schaamt zich voor haar ongepaste gedrag. Dan wordt Bill beschuldigd van een overval en moord. Lillian is zijn enige alibi, wat haar voor een onmogelijke keuze stelt...

Tussen de scènes door wachten de acteurs en zangers aan de andere kant van de studio braaf tot ze aan de beurt zijn. Ze drinken hun kopje koffie, leren hun tekst of zingen samen een lied nog eens door. Langzaam maar zeker wordt opnameleider Henk nogal zenuwachtig. Ze moeten namelijk vóór de avondklok klaar zijn en er is nog veel werk te doen! Bovendien zit het vandaag weer eens niet mee: het licht valt regelmatig uit, de gemeente zendt verschillende 'alerts' uit, één van de acteurs is te laat en die neemt ook nog een groep kinderen mee... Henk probeert tempo te maken en tegelijk de moed erin te houden door af en toe een eerder opgenomen radioprogramma te laten horen, waar iedereen goede herinneringen aan heeft: *Het Baken*.

De tijd tikt door, en er moet nog één opname gemaakt worden. Dan klinkt er opnieuw een gemeentelijke alert. Het is de zoveelste boodschap 'van algemeen nut' die *Beslagen ten Ijs* genoemd wordt: de avondklok gaat binnenkort in! Zijn ze op tijd klaar met het opnemen van *Happy End*?

En nog belangrijker: krijgen wij ons eigen gelukkige eind? Of bestaat een Happy End alleen in muzikale dromen?

HAPPY END - THE STORY (EN)

In the recording studio, the actors, singers and musicians are getting ready for the recording of the radio play *Happy End*. The musical theatre piece by Kurt Weill, Elisabeth Hauptmann and Bertolt Brecht has been specially adapted for their radio broadcast.

Recording director Henk is in charge; she makes sure that everyone is at the microphones on time for the next piece. Both Henk and the Narrators explain what is being recorded in between takes.

The first song recorded at the microphones is the *Epilogue*. After this song, they continue recording other scenes from *Happy End*. In this story, Sister Lillian tries to convince the gangster Bill to reform his life and join the Salvation Army, just like her. That doesn't work out very well, but... they have a drink, they flirt a little, they fall for each other and they kiss! The pious Lillian is shocked by her own behaviour and ashamed of her inappropriate conduct.

Then Bill is accused of robbery and murder. Lillian is his only alibi, which presents her with an impossible choice...

Between scenes, the actors and singers wait patiently on the other side of the studio until it is their turn. They drink their cup of coffee, learn their lines or rehearse a song together. Slowly but surely, recording director Henk is getting quite nervous. They have to be finished before curfew and there is still a lot of work to be done! On top of that, nothing seems to be going smoothly today: the lights regularly go out, the municipality is sending out various alerts, one of the actors is late and has brought a group of children with him... Henk tries to keep up the pace and at the same time keep everyone's spirits up by occasionally playing a previously recorded radio programme that everyone has fond memories of: *Het Baken*.

Time keeps ticking, and there is still one more recording left to be made... Then another municipal alert sounds. It is yet another message 'of general interest' called *Beslagen ten IJs*: the curfew will soon go into effect! Will they finish recording *Happy End* in time?

And more importantly: will we get our own happy ending? Or does a Happy End only exist in musical dreams?





PROGRAMMA

Mocht je de fragmenten thuis terug willen luisteren,
scan dan de QR-codes.



Kurt Weill | Epiloog *Hossanah Rockefeller*
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Bilbao Song
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Matrosentango
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Das Lied vom Branntweinhändler
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Fürchte dich nicht
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Das Lied von der harten Nuss (Song
of the Big Shot)
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Surabaya Johnny
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Girl of the moment
uit de opera *Lady in the dark*



Kurt Weill | Der Kleine Leutnant
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Bruder, gib dir einen Stoss
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Fürchte dich nicht
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | Epiloog *Hossanah Rockefeller*
uit de opera *Happy End*



Kurt Weill | My Ship
uit de opera *Lady in the Dark*

STEUN BUURT OPERA MALPERTUIS!



Heb je genoten van *Happy End* en wil je naar een volgende editie van de BOM komen kijken?

Steun Buurt Opera Malpertuis! Je kunt een gift achterlaten in de *Happy End*-bus bij de uitgang of scan de QR-code hieronder en doneer wat je wilt. Iedere bijdrage wordt zeer gewaardeerd!



L'ÉTOILE

EMMANUEL CHABRIER

TOURNEE:
15 MEI > 18 JUNI '26

Reserveer nu alvast kaarten: operazuid.nl

Winactie! Scan de QR code, vul onze enquête in en maak kans op twee gratis tickets voor *L'Étoile*.



ENTHOUSIAST GEWORDE?

Lijkt het je leuk om zelf mee te doen aan Buurt Opera Malpertuis?

Vanaf maart 2026 starten - op donderdagen - de nieuwe workshops en repetities. Meer informatie over Buurt Opera Malpertuis vind je via: operazuid.nl/buurt-opera-malpertuis.

Geef je op via buurtopera@operazuid.nl en doe mee op proef. Wie weet schitter jij volgend jaar ook op dit podium!



Of doe mee aan community-opera *Uprising* van Jonathan Dove!

Uprising van Jonathan Dove bekijkt de klimaatcrisis door de ogen van jongeren. De opera stelt indringende vragen: hoe kijken we verder dan het hier en nu? Wat is de meest effectieve vorm van protest? Luisteren we wel goed genoeg naar degenen die protesteren? De opera geeft een krachtige stem aan de belangrijkste spelers in deze crisis: jongvolwassenen en de natuur zelf.

Het Geluid Maastricht en Opera Zuid zoeken zangers voor het koor dat een belangrijke rol speelt in de opera *Uprising*. Repetities worden begeleid door een team van professionals. De voorstellingen in november 2026 worden gezongen door zes professionals en het koor.

Meer informatie op operazuid.nl/uprising-meedoen.

Met dank aan subsidiënten, sponsors en partners van Opera Zuid:



Conservatorium<sup>ZU
YD</sup>
Maastricht



STICHTING
*Kanunnik Salden
Nieuwenhof*

De repetitiefoto's in dit programmaboekje zijn gemaakt door Tessa Steinmann.



OPERA

ZUID

